



செப்டம்பர் 2023  
மலர் 21, இதழ் 12

# சத்திய வார்த்தை

IBT நிறுவனர் (Late) Rev. Prof. S. பன்னீர் செல்வம்

SATHTHIYA VAARTHAI - TAMIL

இந்திய வேதாகம மொழிபெயர்ப்பாளர்களின் செய்தி மலர்

ஆண்டு சந்தா : ரூ. 100/-

தனிப் பிரதி : ரூ. 10/-

## தருணங்களைத் தவறவிட்டவர்கள்



## தருணங்களைத் தவறவிட்டவர்கள்

“இஸ்ரவேல் ஜனங்கள் உன்னைத் (சாமுவேலை) தள்ளவில்லை. நான் (தேவன்) அவர்களை ஆளாதபடிக்கு என்னைத்தான் (தேவனை) தள்ளினார்கள்” (1 சாமுவேல் 8 : 7) என்று கர்த்தர் சாமுவேல் தீர்க்கனிடம் கூறினார்.

ஆதியாகமம் தொடங்கி யோசுவா வரைக்கும் இஸ்ரவேல் மக்களுக்கு தீர்க்கதரிசியாகவும், ஆசாரியராயும், அரசராகவும் விளங்கினவர் தேவாதி தேவன் ஒருவரே. அடுத்து, நியாயாதிபதி புத்தகத்திற்கு வந்தால் என்ன பார்க்கிறோம்? சரியான தலைவன் இல்லாவிட்டால் மக்கள் தடுமாறுவார்கள் என்றும், மக்களை ஆள, வழி நடத்த, சரியான ஒரு மேய்ப்பன் தேவை என்பதை வலியுறுத்துகிறது. மேலும் “அந்நாட்களிலே இஸ்ரவேலில் ராஜா இல்லை. அவனவன் தன்தன் பார்வைக்குச் சரிப்போனபடி செய்துவந்தான்” (நியா. 21 : 25) கர்த்தரை நியாயாதிபதி என்று கூறியதாக வேதத்தில் எழுதப்பட்டுள்ள ஒரே நியாயாதிபதி (10வது நியாயாதிபதி) யெப்தா.

ஒத்தினியேல் தொடங்கி சாமுவேல் வரைக்கும் கிட்டத்தட்ட பதினாறு தீர்க்கதரிசிகள் (16 Prophets) இஸ்ரவேல் மக்களை நியாயம் விசாரித்தனர். அழகாகவும், அமரிக்கையாகவும் இருந்த இஸ்ரவேல் மக்களிடையே ஒரு உள்நாட்டுப் போர் துவங்கியது. தங்களுக்கென்று / தங்கள் கோரிக்கைகளை நிறைவேற்ற ஒரு ராஜா வேண்டுமென்று நினைத்தார்கள். இப்படியான ஒரு எண்ணம் எப்படி வந்ததென்றால், அதற்குக் காரணம் சாமுவேலின் பிள்ளைகளான யோவேல், வஷ்னீ மற்றும் அபியா (1 நாளா 6 : 28) நியாயாதிபதிகளாக இருந்த போது, அவர்கள் சாமுவேலின் (20 வருடம் நியாயம் விசாரித்தார்) வழியில் நடவாமல், பொருளாசைக்கு சாய்ந்து பரிதானம் வாங்கி நியாயத்தைப் புரட்டினார்கள். இதனால் ஜனங்கள் சாமுவேலிடம் வந்து, தங்களை நியாயம் விசாரிப்பதற்கு ஒரு ராஜாவை ஏற்படுத்த வேண்டுமென கோரிக்கை வைத்தனர்.

சாமுவேலின் பிள்ளைகளுக்கு அருமையான ஒரு தருணம் / நேரம் / வாய்ப்பு கிடைத்தும் அதை நேர்மையான முறையில் காத்துக் கொள்ளாத காரணத்தினால், அவர்களோடு இந்த நியாயாதிபதி என்ற பெயரானது நின்று போனது. தருணம் நாம் நினைத்த மாத்திரத்தில் கிடைத்துக் கொண்டு இருக்காது. ஒரு தருணத்தில் ஒரு தரம் மட்டுமே அதுவும் நாம் எதிர்பாராத / நினைத்திராத நேரத்தில் கிடைக்கும் ஒரு அற்புத வாய்ப்பு. அந்த வாய்ப்பு கர்த்தர் கொடுக்கும் தருணம். அந்தத் தருணங்களை நாம் இழந்து போகக்கூடாது.

சரணம் நம்பினேன் இயேசு நாதா - ஆ இது தருணம் தருணம் உந்தன் கருணைகூர் வேதா!

கர்த்தரை ஒதுக்கி ஒரு புதிய ராஜாவை ஏற்படுத்தினால், என்னென்ன விளைவுகளை இஸ்ரவேல் ஜனங்கள் சந்திக்க நேரிடும் என்று (1 சாமுவேல் 8 : 11-19 வரை) எவ்வளவோ எடுத்துரைத்தும் எந்தவொரு மனமாற்றமும் இல்லாமல் சொன்னதையே சொல்லிக் கொண்டிருந்தனர். ஆகவே, சாமுவேல் தீர்க்கன் கர்த்தரிடம் முறையிட்டார்.

கர்த்தரின் பதில் என்ன? “சாமுவேல் - நீ ஜனங்களின் சொல்லைக் கேட்டு அவர்களுக்கு ஒரு ராஜாவை ஏற்படுத்து.” (1 சாமு. 8 : 22) என்றார். அதன்பின் ஜனங்கள் எல்லாரையும் ராமாவிலிருந்து அவரவர் தங்கள் ஊர்களுக்குப் போகமாறு கூறினார்.

இஸ்ரவேலின் முதல் ராஜாவுக்கு கர்த்தர் மூலம் கிடைத்த தருணம் :

பென்யமீன் கோத்திரத்தின் மேல் சீட்டு விழுந்தது. 1 சாமு. 10 : 20

கீசின் குமாரனாகிய சவுலின் மேலும் சீட்டு விழுந்தது. 1 சாமு. 10 : 21.

இஸ்ரவேலின் பன்னிரண்டு கோத்திரத்தில் கடைசி கோத்திரம் பென்யமீன் கோத்திரம். அந்தக் கோத்திரத்தாரில் பிறந்த கீஸ் என்பவனுடைய மகன் தான் சவுல். சவுல் என்றால் விரும்பப்பட்டவர் என்று அர்த்தம். பன்னிரண்டு கோத்திரத்தாரில்

யாரை ராஜாவாக்குவது என்ற எண்ணம் உருவானது. தன்னுடைய தகப்பனாகிய கீசின் காணாமல் போன கழுதையைத் தேடி சவுலும் அவனுடைய வேலைக்காரனும் தேடிப் போகிறார்கள். அந்தச் சூழ்நிலையில் ஞானதிருஷ்டிக்காரனான சாமுவேலை சந்திக்கின்றனர். அப்போது தான் கர்த்தர் சவுலை அபிஷேகம் பண்ணும்படி சாமுவேலிடம் கூறுகிறார்.

இஸ்ரவேலின் முதல் அரசர் கடைசி கோத்திரத்திலிருந்து வந்த சவுல் ஆவார். இவர் இஸ்ரவேலர் எல்லோரிலும் கம்பீரமான தோற்றமும், மிகவும் உயரமாயுமிருந்தார். சவுல் தகப்பனுடைய வார்த்தைக்குக் கீழ்ப்படிந்தார் (1 சாமு. 9 : 2) முன்யோசனையும் பாசமும் உள்ளவர். (வசனம் 5).

சாமுவேல் தீர்க்கனைப் பற்றி சவுலுடைய வேலைக்காரனின் சாட்சி:

*சூப் என்னும் பட்டணத்திலே தேவமனுஷன் ஒருவர் இருக்கிறார்; அவர் பெரியவர்; அவர் சொல்லுகிறதெல்லாம் தப்பாமல் நடக்கும்; அங்கே போவோம்... நம்முடைய வழியை நமக்குத் தெரிவிப்பார்” என்றார். (1 சாமு 9 : 6)*

நாகமான் தன் வேலைக்காரன் சொல்லுக்குக் கீழ்ப்படிந்து / மதிப்புக் கொடுத்து யோர்தான் நதியை நோக்கிச் சென்று ஏழு தரம் (7 Times) (எலிசா சொல்லியவாறு) நதியில் மூழ்கி எழுந்தபோது, குழந்தையின் மாம்சம் போல் அவன் உடல் மாறியது. தன் வீட்டில் இருந்த சிறுபெண்ணின் மூலமாக முதலும் இறுதியுமாக நாகமானுக்கு கர்த்தர் கொடுத்த தருணம். கர்த்தர் கொடுத்த தருணத்தை நாகமான் யாக்கோபைப் போல் இறுகப் பற்றிக் கொண்டான். சீரிய நாட்டு படைத்தளபதியான நாகமான் மூலமாக சீரியா தேசத்திற்கு கர்த்தர் இரட்சிப்பைக் கொடுத்தார். கர்த்தர் நமக்கும் தருணத்தை / நேரத்தைக் கொடுத்தார் / கொடுத்திருக்கிறார் / கொடுப்பார். அந்த தருணத்தை விட்டுவிடாமல் காத்துக்கொள்வோம்.

சவுல் தன்னுடைய வேலைக்காரன் சொல்லுக்குக் கீழ்ப்படிந்து, சாமுவேல் தீர்க்கனைப் பார்க்கச் சென்றான். அந்த தருணத்தை சவுல்

காத்துக் கொண்டார். கர்த்தர் தீர்க்கதரிசியினிடம் சொன்ன பிரகாரம் சவுலை சாமுவேல் பிரதிஷ்டை செய்தார்.

சவுலை இஸ்ரவேலின் ராஜாவாக தேர்ந்தெடுத்ததின் நோக்கம்:

*“அவன் என் ஜனத்தைப் பெலிஸ்தரின் கைக்கு நீங்கலாக்கி ரட்சிப்பான்; என் ஜனத்தின் முறையிடுதல் என்னிடத்தில் வந்து எட்டிப்படியினால் நான் அவர்களைக் கடாட்சித்தேன் என்று கர்த்தர் வெளிப்படுத்தியிருந்தார்” (1 சாமு 9 : 16).*

தேவனையும், தேவனுடைய ஊழியக்காரனான சாமுவேலையும் மதித்தார். நல்லது என்று தோன்றியதை செய்யும் நற்குணம் படைத்தவர் (1 சாமு. 9 : 7).

ராஜாவான பின்பு சவுலின் குணநலன்கள்:

இத்தனை நற்குணங்கள் நிறைந்த சவுல் ராஜாவாக சில ஆண்டுகள் சென்ற பின்பு முற்றிலுமாக மாறிவிடுகிறார். பதவியும், அதிகாரமும் கிடைத்ததும் சில மனிதர்கள் தங்கள் நற்பண்புகளை விட்டு / விலகி கர்த்தருக்குப் பிடிக்காத பெருமை, ஆணவம், அதிகாரத்தை குறுக்கு வழி / தவறான வழியில் உபயோகித்தல் மற்றும் துணிச்சலாக பாவத்திற்கு அடிமையாய் போதல் போன்ற காரியத்திற்கும், “நல்ல தொடக்கம், மோசமான முடிவு” என்பதற்கும் ஓர் எடுத்துக்காட்டாய் விளங்கியவர் சவுல்ராஜா.

சவுல் ராஜாவிடம் காணப்பட்ட குணாதிசயங்கள்:

இஸ்ரவேலின் முதல் ராஜாவாக அரியணை அமர்ந்ததும் சவுல் ராஜாவின் குணம் முற்றிலும் மாறுபட்டுப் போயின.

தேவனுக்குக் கீழ்ப்படிதல் இல்லாதவராக, கோபக்காரராக, மற்றவர்களை மதிக்காதவராக, தேவனுடைய ஆசாரியர்களைக் கொலை செய்யத் தயங்காதவராக, சவுலுக்கும், தாவீதுக்கும் ஒரு அடிதூரம் உள்ள இரண்டு முறையும் சவுலை காப்பாற்றிய போதும், தாவீதை எப்படியாவது கொலை செய்து விட வேண்டும் என்று குருவியை கண்ணி / பொறி வைத்து பிடிப்பது போல் தாவீதை

வேட்டையாடினார். (பொறாமை குணம்) மேலும் தான் போரிலே வெற்றி பெற்றதற்காக ஒரு வெற்றித்துண் நிறுவினார். கர்த்தரால் வந்த வெற்றி என்று கர்த்தருக்கு நன்றி மற்றும் துதி செலுத்துவதை விட்டு விட்டு, தன்னுடைய முயற்சியினால் வந்த வெற்றி என்று தனக்குத்தானே மேட்டிமை கொண்டார். பெலிஸ்தியரின் (1 சாமு 28 : 5) பாளையத்தைக் கண்டு பயந்தான். அவன் இருதயம் மிகவும் தத்தளித்துக் கொண்டிருந்தது.

தன்னை ராஜாவாக அபிஷேகம் செய்த கர்த்தரின் உறவை புறக்கணித்து விட்டு அஞ்சனம் (குறி) பார்க்கிற ஒரு பெண்ணைத் தேடிப்போய் குறி பார்த்ததின் காரணத்தால் சவுல் சாபத்திற்குள்ளானான்.

இறுதியாக, பெலிஸ்தியருக்கும், இஸ்ரவேலருக்கும் நடந்த போரில் சில்போவா மலையில் இஸ்ரவேலர்கள் வெட்டுண்டு விழுந்தார்கள். வில் வீரர்களால் அதிகம் காயப்பட்டு, தன் ஆயுத தாரியை நோக்கி தன்னை குத்திப் போடும்படி கூறினார். அவன் அந்தக் காரியத்தைச் செய்யாதபடியால் பட்டயத்தை நட்டு அதின்மேல் விழுந்து உயிர் நீத்தான்.

**சவுல் ராஜாவின் இறுதிக்காலம் :**

12 கோத்திரத்திலிருந்து கர்த்தர், தீர்க்கன் மூலமாக சவுல் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டவர். Saul was selected and elected by God. முதல் இஸ்ரவேல் ராஜாவானவர் தனக்குப் பின்வரும் ராஜாக்களுக்கு முன் மாதிரியாக இல்லை. மக்களை ஆளுவதற்குப் பதிலாக சவுலுடைய எண்ணம், செயல், நோக்கம் எல்லாம் தாவீதைக் கொல்ல வேண்டும் என்பதிலேயே தன் நாட்களைக் கழித்தார். எந்தச் சூழ்நிலையிலும் கர்த்தரைத் தேடவோ, யோசனைக் கேட்கவோ / ஆலோசனைப் பெறவோ முயற்சிக்கவே இல்லை.

ஜனங்கள் மீது எந்த ஒரு அக்கரையும் காட்டவில்லை. சுயநலமாகவே வாழ்ந்தார். கீசின் குமாரனாகிய சவுலை நாற்பது வருடகாலமாய் (1089-1049 BC) இஸ்ரவேல் மக்களுக்கு ராஜாவாக கொடுத்தார். (அப்போ. 13 : 21) ஒரு ராஜா மரண சமயத்தில் எவ்வளவு தைரியமாக இருக்க

வேண்டும். ஆனால், கோழைத்தனமாக தற்கொலை செய்து கொள்கிறான். சாமுவேல் தீர்க்கன் சொன்ன வாக்குத்தத்தம் நிறைவேறியது. சவுலும் அவனது குமாரர்களான யோனத்தான், அபினாதாப், மல்கீகா ஆகிய நான்கு பேரும் ஒருமிக்க மரித்துப்போனார்கள்.

சவுலுக்கு எத்தனையோ தருணங்கள் தீர்க்கனாலும், கர்த்தரின் கிருபையாலும் கிடைத்த போதிலும், அதையெல்லாம் ஒரு பொருட்டாக நினைக்காமல் / தக்க வைத்துக் கொள்ளாமல் போனபடியால் இஸ்ரவேலின் முதல் ராஜாவான சவுலும், அவன் பிள்ளைகளும் வாலிப வயதிலேயே மரணத்தைச் சந்திக்க வேண்டியதாயிற்று. இறுதிவரை மனந்தீரும்பேவே இல்லை.

**2) இயேசு கிறிஸ்துவின் பன்னிரண்டு சீடர்களில் ஒருவனான யூதாஸ்காரியோத்து.**

“இதோ என்னைக் காட்டிக் கொடுக்கிறவனுடைய கை என்னுடனே கூடப் பந்தியிலிருக்கிறது” (லூக். 22 : 21). இயேசு யூதாசை நோக்கி, “யூதாசே, முத்தத்தினாலேயா மனுஷ குமாரனைக் காட்டிக் கொடுக்கிறாய்” என்றார் (லூக். 22 : 48).

யூதாஸ் கலிலேயன் அல்ல. நன்கு படித்தவன். ஆகவே, இயேசுவானவர் அவனை பொருளாளராக நியமித்தார். இயேசுவோடு அநேக இடங்களுக்குச் சென்று நற்செய்திப் பணி செய்தான். இயேசுவோடு இணைந்து பிசாசுகளை துரத்துதல், அற்புத அடையாளங்கள் செய்தான். பொருளாளர் பதவியில் இருந்ததால் யூதாஸ் பார்க்காத பணம் கிடையாது.

**மனந்திருந்தாத யூதாசின் மனப்பான்மை :**

இயேசுவை இரகசியமாகக் கைது செய்ய எண்ணி, அவர் இருக்கும் இடத்தை அறிந்தவர்கள் அறிவிக்க வேண்டும் என்று யூதத் தலைவர்கள் கட்டளையிட்டிருந்ததை (யோவான் 11 : 57) அறிந்ததும், யூதாஸ் உள்ளத்தில் இயேசுவைக் காட்டிக் கொடுப்பதற்கான சதித்திட்டம் உருவாகியது. இயேசுவை கொலை செய்ய நினைப்பவர்களைத் தானாகச் சென்று சந்தித்து பேரம் பேசிய யூதாசைப் போன்று பணத்திற்காகவும், புகழுக்காகவும் வேறு

பலவாரான / உலகப் பிரகாரமான சலுகைக்காகவும் இயேசுவைக் காட்டிக் கொடுக்க பரிசேயர், சதுசேயரைப் பார்க்கப் புறப்பட்டான்.

முப்பது வெள்ளிக்காசுக்காக காட்டிக் கொடுக்கப்படுவார் என்பதை சிறிய தீர்க்கணாகிய சகரியா ஏற்கனவே தன்னுடைய புத்தகத்தில் (சகரியா 11: 12, 13) எழுதியதாவது.

“எனக்குக் கூலியாக முப்பது வெள்ளிக்காசை நிறுத்தார்கள். நான் அந்த முப்பது வெள்ளிக்காசை எடுத்து, அவைகளைக் குயவனுக்கென்று கர்த்தருடைய ஆலயத்திலே எறிந்து விட்டேன்”

“இஸ்மவேலர் கையில் யோசேப்பை அவனுடைய சகோதரர்கள் இருபது வெள்ளிக்காசுக்கு விற்றுப் போட்டார்கள்” (ஆதி. 37: 28).

பிரதான ஆசாரியனிடத்துக்குப் போய், “நான் அவரை உங்களுக்கு காட்டிக் கொடுக்கிறேன், நீங்கள் எனக்கு என்ன கொடுக்கிறீர்கள் என்றான். அவர்கள் அவனுக்கு முப்பது வெள்ளிக்காசைக் கொடுக்க உடன்பட்டார்கள்” (மத்தேயு 26: 15).

பணத்தின் குணம்:

பணம் பத்தும் செய்யும். (நன்மையும் செய்யும், தீமையும் செய்யும்). பணம் பாதாளம் வரை செல்லும். ஒரு மனிதனை பாதாளமாகிய மரணத்திற்கு அனுப்ப நினைத்தால் யாரிடமாவது பணத்தைக் கொடுத்தால் போதும் காரியத்தை முடித்து விடுவான்).

பணம் என்றால் பிணமும் வாய் திறக்கும். (எல்லாக் காரியத்துக்கும், ஆசைக்கும் வேர் பணம் என்பது புத்தரின் கருத்து. நம் வேதத்திலும் “பண ஆசை எல்லாத் தீமைக்கும் வேராயிருக்கிறது...” (1 தீமோ. 6 : 10) என்பது வலியுறுத்தப்பட்டுள்ளது. பணத்திற்கு ஆசைப்பாதவர்களே கிடையாது. ஆகவேதான், பணத்தைக் கொண்டுபோய் பிணத்தின் முன்னே வைத்தால் உயிர் பெற்று வாயைத் திறக்கும் என்பது - முன்னோர்கள் பழமொழி).

இயேசுவைக் காட்டிக் கொடுக்கத் தானாக

யூதாஸ் முன்வந்ததின் காரணம் யூதத் தலைவர்கள் நிறைய காசு தருவார்கள். அந்தப் பணம் வேறு யாருக்கும் சென்றுவிடக் கூடாது / வாங்கி விடக் கூடாது என்பதற்காக வேகமாகக் காரியத்தில் இறங்கினான்.

யூதாஸ் மனந்திருந்த கர்த்தர் கொடுத்த தருணம்:

“உங்களில் ஒருவன் என்னைக் காட்டிக் கொடுப்பான் என்று மெய்யாகவே உங்களுக்குச் (சீடர்களுக்கு) சொல்லுகிறேன்” (மத்தேயு 26: 21).

“என்னோடே கூட தாலத்தில் கையிடுகிறவனே என்னைக் காட்டிக் கொடுப்பான்” (மத். 26: 23).

யூதாஸ் இயேசுவிடம் ரபீ, நானோ? என்றான். நீ சொன்னபடிதான் என்று இயேசு சொன்னார்” (மத். 26: 25).

தம்மைக் காட்டிக் கொடுக்கப் போகும் யூதாசை தம்முடைய சீடர்களுக்கு முன்பாக எச்சரிப்புச் செய்தார். மேலும் யூதாசை மனந்திரும்புவதற்கு ஒரு வாய்ப்பு அளிக்கும் வண்ணம் தமது கையால் ஆகாரத்தை எடுத்து யூதாசின் கையில் கொடுத்தார். (யோவான் 13: 26)

“நான் இந்த துணிக்கையைத் தோய்த்து எவனுக்குக் கொடுப்பேனோ, அவன்தான் என்று சொல்லி துணிக்கையைத் தோய்த்து சீமோன் குமாரனாகிய யூதாசுக்குக் கொடுத்தார்”.

இத்தனை அன்பைக் காண்பித்தக் கர்த்தரை காட்டிக் கொடுத்தச் செயல் எவ்வளவு துரோகமானது என்பதை நினைத்து சிந்தனை செய்வோம். எச்சரிப்பும், மனந்திரும்புவதற்கு வாய்ப்பையும் பெற்ற பின்பும் நாம் யாருக்காவது துரோகம் செய்தால் அதன் பின் விளைவை நாம் சந்தித்தே ஆகவேண்டும்.

அன்போடு சிநேகிதனே என்று இயேசு அழைத்தபோது மனமாறவில்லை.

இயேசு மரணமடையப் போகிறார் என்று அறிந்த போது, யூதாசின் உள்ளம் வருத்தமடைந்தது. குற்றமில்லாத இரத்தத்தைக்

காட்டிக் கொடுத்தேனே என்று மனம் வருந்தி இயேசு கிறிஸ்துவை காட்டிக் கொடுத்ததற்கு கூலியாகக் கிடைத்த 30 வெள்ளிக்காசை எடுத்துக் கொண்டு ஓடி, யாரிடம் அந்தக் கூலியைப் பெற்றானோ அவர்களிடம் கொடுக்க, அவர்கள் வாங்க மறுத்ததால் தேவாலயத்தின் வாசலில் தூக்கி எறிந்தான். ஆனால், இயேசுவிடம் ஓடிச் சென்று மனந்திருந்தி மன்னிப்பு கேட்கவில்லை.

இயேசுவின் குணநலன்களை (இரக்கம், அன்பு, மன்னிக்கும் சிந்தை) நன்கு அறிந்த யூதாஸ் இறுதிவரை கர்த்தரிடம் மன்னிப்பு கேட்க தவறிவிட்டான். எத்தனையோ தருணங்களை கர்த்தர் கொடுத்தும் பண ஆசையானது, கண்ணையும் மறைத்தது. உள்ளத்தையும் அதள பாதாளத்துக்குக் கொண்டு சென்றான்.

### யூதாஸின் இறுதி நேரம் :

பட்டயத்தை எடுத்தவன் பட்டயத்தாலே மடிவான். நாம் அடுத்தவர்களுக்கு விரோதமாக எழும்பினால் அது அவர்களை ஒன்றும் செய்யாது. நமக்குத்தான் அந்த தீமை தாக்கும். காரணம், நாம் செய்த பாவம் நம் வாசற்படியிலே படுத்திருக்கும். யூதாஸ் கெட்டுப் போகட்டும் என்று ஆண்டவர் நினைக்கவில்லை. அவன் தன்னைக் காட்டிக் கொடுத்தாலும் பரவாயில்லை. பதிலாக, யூதாஸ் மனமாற்றம் அடைய எத்தனையோ தருணங்களைக் கர்த்தர் கொடுத்தார். ஆனால், அந்தத் தருணங்களை / நேரத்தை / வாய்ப்பை யூதாஸ் இழந்து போனான்.

நம் தேவன் மனுஷருடைய ஜீவனை அழிப்பதற்கு அல்ல, இரட்சிப்பதற்கே வந்தார்.

அநீதத்தின் கூலியினால் யூதாஸ் ஒரு நிலத்தைச் சம்பாதித்து, தலைகீழாக விழுந்தான். அவன் வயிறு வெடித்து, குடல்களெல்லாம் சரிந்து போயிற்று. அந்த இடம் இரத்த நிலம் என்று அர்த்தங்கொள்ளும் அக்கெல்தமா என்று அழைக்கப்பட்டது.

தருணங்களை ஏனோ, தானோவென்று நினைக்கக்கூடாது. கர்த்தர் திரும்பத் திரும்ப தருணங்களைத் தர கதவைத் தட்ட மாட்டார். கர்த்தர் தாமாகக் கொடுக்கும் தருணங்களை யாக்கோபைப் போல் இறுக பற்றிக் கொள்வோமாக!

### 3. உலகின் முதல் கொலைகாரன்.

“...ஏவாள் கர்ப்பவதியாகி, காயீனைப் பெற்று கர்த்தரால் ஒரு மனுஷனைப் பெற்றேன்” என்றாள். பின்பு அவன் சகோதரனாகிய ஆபேலைப் பெற்றான்...” (ஆதி 4:1,2).

ஆபேல் என்றால், நிலையில்லாமை என்று அர்த்தம். காயீன் என்றால் சொத்து என்று அர்த்தம்.

ஆதாமும், ஏவாளும் கர்த்தருக்குக் காணிக்கை படைக்க வேண்டுமென தங்கள் பிள்ளைகளாகிய காயீனுக்கும், ஆபேலுக்கும் கற்றுக் கொடுத்திருந்தனர். ஆகவே, கர்த்தருக்கு காணிக்கை படைக்க காயீன், ஆபேல் விரும்பினர்.

காயீனின் தொழில், நிலத்தைப் பயிரிடுதல். ஆபேலின் தொழில் ஆடுகளை மேய்த்தல்.

இருவரும் ஒருமனப்பட்டு காணிக்கைகளை பலி செலுத்தச் சென்றனர். ஆனால், காயீனையும் அவன் காணிக்கையையும் கர்த்தர் அங்கீகரிக்கவில்லை.

### ஆபேலின் காணிக்கையை கர்த்தர் அங்கீகரித்ததின் காரணம் :

தன் மந்தையின் தலையீற்றையும், அவைகளில் கொழுமையானவைகளிலும் சிலவற்றைக் கொண்டு வந்தான்.

பாவ நிவாரணத்திற்குத் தேவன் எதிர்பார்க்கும் இரத்தம் சிந்துவதற்கேற்ற பலியைக் கொண்டு வந்தான் (எபி. 9:22).

ஒரு சடங்காச்சாரமாக இல்லாமல், தேவன் தன்னையும் தன் காணிக்கையையும் ஏற்றுக் கொள்வார் என்றும், தன் தவறுகளை மன்னித்து, அவருடைய பிரசன்னத்தை அருளுவார் என்றும் விசுவாசத்தோடே மேன்மையான பலியைத் தேவனுக்குச் செலுத்தினார் (எபி. 11:4).

நாம் ஆலயத்திற்குச் சென்று காணிக்கை படைக்கும்போது, என்ன நோக்கத்தோடு படைக்கிறோம் என்று சிந்திப்பது நல்லது. நம் உள்ளத்தின் எண்ணத்தையும், காணிக்கைத் தரத்தையும் தேவன் மதிப்பிடுவார். இரண்டு காசு போட்ட விதவையை தேவன் ஆசீர்வதித்ததின்

காரணம், வேறு வருமானமோ, சொத்தோ எதுவும் கிடையாது. தன்னுடைய தேவையைக் கர்த்தர் பாத்துக் கொள்வார் என்று விசுவாசத்தோடு இருந்தாள். அறுவடைத் தோத்திரத் திருநாளுக்காக உலகில் பிறந்த முதல் இரண்டு மனிதர்களும் (காயீன் - அண்ணன், ஆபேல் - தம்பி) கொண்டு வந்த காணிக்கையில் வேறுபாடு காணப்பட்டது. முதல் பிறந்த மனிதனான தன்னை கௌரவப்படுத்தாமல் தம்பியினுடைய காணிக்கைக்கு முக்கியத்துவத்தை தேவன் தந்ததால், காயீனின் கோபம் உச்சத்திற்குப் போய் ஆபேல் மீது எரிச்சலானான்.

**காயீனோடு இணைந்து தேவன் தந்த தருணம் :**

“நீ நன்மை செய்தால் மேன்மை இல்லையோ? நீ நன்மை செய்யாதிருந்தால் பாவம் உன் வாசற்படியில் படுத்திருக்கும்; அவன் ஆசை உன்னைப் பற்றியிருக்கும், நீ அவனை ஆண்டுகொள்ளுவாய்” என்றார் (ஆதி. 4:7).

உலகத்தில் பிறந்த முதல் மனுஷனானவன் பின்னால் வரும் சந்ததிக்கு ஒரு எடுத்துக்காட்டாய் வாழ வேண்டும். ஏதேன் தோட்டத்திலிருந்து வெளியே வந்த ஆதாம் ஏவாளோடு கர்த்தருக்கு இருந்த உறவு மாறவில்லை. மனுஷனை கைவிடவும் இல்லை. மனிதன் தமக்குக் கொடுத்த காணிக்கைகளை ஏற்றுக் கொண்டதோடு நிற்காமல், அநேகந்தரம் அறிவுரைகளையும், ஆலோசனைகளையும் மற்றும் எச்சரிப்பும் கொடுத்தார்.

எந்த ஒரு தவறான செயலை காயீன் செய்து விடக்கூடாது என்பதற்காக பரலோகத்திலிருந்து பூலோகத்திற்கு இறங்கினார். சர்வ சிருஷ்டிக்கும் எஜமானான நம் தேவன் ஒரு சாதாரண மனிதனுக்காக இறங்கியது மிகப்பெரிய பாக்கியம். அந்தத் தருணத்தை காயீன் பயன்படுத்தத் தவறிவிட்டார்.

தேவன் காயீனோடு பேசி, சில அறிவுரைகளைத் தந்தார். கர்த்தர் அந்தத் தருணத்தில் சொன்ன வார்த்தைகளை ஏற்றுக் கொள்ளவில்லை. நம்மைவிட வயதில்

பெரியவர்கள் மற்றும் அறிவுரை கூறுபவர்களை மதிக்கிறோமா? அல்லது அவர்களது அறிவுரைகளை காதை சாய்த்து கேட்கிறோமா? நம்மை நாமே சிந்திப்போம்.

**கொலை நடந்து எப்படி?**

“நீ நன்மை செய்யாதிருந்தால் பாவம் உன் வாசற்படியில் படுத்திருக்கும்”.

காயீனுடைய காணிக்கை தேவனால் அங்கீகரிக்கப்படாமல் போனக் காரணத்தினால் காயீனுக்குக் கோபம் தலைக்கு ஏறியது. அடுத்து அவன் தன் தம்பியாகிய ஆபேலை என்ன செய்யத் திட்டமிடுகிறான் என்பதை தேவன் தெரிந்து கொண்டு, ஒவ்வொருவருடைய உள்ளத்தின் தீய எண்ணம், தீய நோக்கம், தீய சிந்தனை எல்லா நினைவுகளையும் தேவன் தூரத்திலிருந்தே அறிகிறார். தேவன் சொன்னார் : நீ நன்மை செய்யாவிட்டாலும் மூத்தவன் என்ற மரியாதையை ஆபேல் உனக்குத் தருவான். ஆபேல் உனக்குக் கீழ்ப்படிவான் என்று கூறி காயீனுடைய எரிச்சலை / கோபத்தை நீக்குவதற்காகத் தேவன் காயீனுடைய எண்ணத்தை அழிக்க / முறியடிக்க நினைத்தார். காயீன் ஏற்றுக் கொள்ளவில்லை.

காயீன் பிறந்து எத்தனை வருடங்கள் கழித்து ஆபேல் பிறந்தாரென்று வேதாகமத்தில் குறிப்பு இல்லை. நிச்சயமாக இடைவெளி அதிகமாயிருந்திருக்கலாம். ஆகவே, காயீன் அன்பாக பேசி கூப்பிட்ட நோக்கத்தை ஆபேலால் புரிந்து கொள்ள (உள் நோக்கத்தை) முடியவில்லை. ஆபேலின் ஆசை, காயீனைப் பற்றியிருந்ததால் எச்சரிப்பு அடையாமல் காயீனுடன் வயல் வெளிக்குச் சென்றான். வேறு மனிதர்கள் யாரும் இல்லாத சூழ்நிலை. ஆடு மேய்ப்பார்களும் ஆபேலைத் தவிர யாரும் இல்லாத அமைதியான சூழல், காயீனுக்கு வசதியாக அமைந்தது. காயீன் செய்த கொலைக்கு இந்தப் பூமியில் சாட்சி யாரும் இல்லை என்றும் / ஆபேலைக் கொலை செய்ததை யாரும் பார்க்கவில்லை என்று காயீன் நினைத்துக் கொண்டான். ஆனால், ஆபேலின் இரத்தத்தின் சத்தமானது பூமியிலிருந்து பரலோக தேவனை நோக்கிக் கூப்பிட்டது.

தேவன் நீதிபரர் மற்றும் நியாயாதிபதி-யாகையால் காயினுடன் மீண்டும் பேசினார். ஆபேல் எங்கே என்று கேட்டதற்கு நான் அறியேன்! அவனுக்கு நான் காவலாளியோ? என்று தேவனிடம் எதிர்த்துப் பேசினார். கர்த்தர் ஆபேலின் இரத்தத்திற்கு (11-14 வசனங்கள்) காயினிடம் பழி வாங்கினார். காரணம் **பழிவாங்குதல் கர்த்தருக்குரியது**. தேவனிடமே இப்படி பேசிய காயின் தன் பெற்றோரிடம் எப்படியெல்லாம் எதிர்த்துப் பேசியிருப்பான் பாருங்கள்!

**யாக்கோபு** தன்னுடைய கண் தெரியாத தகப்பனை (ஈசாக்கு) ஏமாற்றினார். (யாத்தொன்றையும் இச்சியாதிருப்பாயாக).

**தாவீது** ஒரு பாவம் செய்தார். ஏழாவது கட்டளையை மீறினார். விபச்சாரம் செய்யாதிருப்பாயாக. (யாத். 20:14).

**நேபுகாத் நேச்சாரிடம்** காணப்பட்டது மேட்டிமை.

லாபானிடம் காணப்பட்டது ஏமாற்றும் தன்மை.

மேற்கண்டவர்கள் எல்லோரும் தங்கள் தவறுகளை உணர்ந்து கர்த்தரிடம் சொல்லி, கர்த்தரை இறுக பற்றிக் கொண்டு மன்னிப்பைப் பெற்று தங்களைத் திருத்தி/மனமாற்றம் அடைந்து புதுவாழ்வு பெற்று, இந்த உலகத்தைவிட்டு கடந்துபோன தேவமனிதர்கள்.

அதேபோல் காயினும் நல்ல ஆட்டுக்குட்டியை ஆண்டவருக்கு காணிக்கையாகக் கொண்டு வந்து (முனமாற்றம் அடைந்து) செலுத்தியிருப்பானே-யானால் ஆபேலை கொலை செய்ய வேண்டிய அவசியமோ/எரிச்சலோ/கோபமோ வந்திருக்காது. கர்த்தர் தந்த அத்தனைத் தருணங்களையும் இழந்து/அலட்சியம் செய்த உலகின் முதல் பிறந்த மனிதனான காயினைப் போல் யாரும் இருக்க வேண்டாம்.

முதல் இரத்த சாட்சியாக மரணமடைந்த ஆபேல். விசுவாச வீரர்களின் பட்டியலில் இடம்பெற்ற முதல் மனிதர் ஆபேல். ஆபேலுக்காக அமுத பெற்றோருக்கு தேவன் சேத் என்னும் ஆண்குழந்தையைக் கொடுத்தார்.

அன்புள்ள தேவன், அரவணைக்கும் தேவன், இரக்கமுள்ள தேவன், நம்முடைய நியாயாதிபதி. நல்லமேய்ப்பரான நம் கர்த்தாதி கர்த்தரின் சொல்லுக்குக் கீழ்ப்படிந்து, அவர் கொடுக்கும் தருணங்களை பயன்படுத்தி மனமாற்றம் கொண்டு வாழ வேண்டும்.

இஸ்ரவேலின் முதல் ராஜாவான சவுல் எந்த சூழ்நிலையிலும் **தேவனைத் தேடாதவர்**, **தேவனைத் தேடவும் இல்லை**. தன் கையில் கொடுத்த இஸ்ரவேல் மக்கள் மீது எந்த நாட்டமும் இல்லாதிருந்தார். அவருடைய நோக்கம் எல்லாம் தாவிதைக் கொலை செய்ய வேண்டும் என்பதே. இப்படிப்பட்ட எண்ணம் எந்த ஒரு ராஜாவுக்கும் வரக்கூடாது. எஸ்தரைப் போல் தன்னுடைய மக்களுக்காக (செத்தாலும் சாகிறேன்) தன்னுடைய உயிரைக் கொடுக்கவும் தயாராக உள்ள ராஜாவாக இருக்க வேண்டும். தங்களுக்கென்று ஒரு ராஜா வேண்டும் என்று ஆசைப்பட்ட மக்கள் சவுல் ராஜாவை மதித்ததாகத் தெரியவில்லை. கர்த்தர் அருவருக்கிற குறி சொல்லுதல், குறி கேட்டல், கொள்ளையிடுதல் போன்ற காரியத்தை நம் வாழ்க்கையில் சவுலைப் போல் நாம் செய்யாமல், நம் உள்ளம் கறைபடாமல் இருக்க பரிசுத்தமாகவும், கடவுள் விரும்பும் பாதையில் நடக்கும் பிள்ளைகளாகவும் இருக்க வேண்டும்.

**சகேயு** ஒரு ஆயக்கரான். கர்த்தரைப் **பார்க்க மட்டுமே** ஆசைப்பட்டான். கர்த்தர் மூலமாக அவனுக்குக் கிடைத்த ஒரே தருணத்தை விட்டு விடாமல் பற்றியதின் விளைவு, கர்த்தர் அவன் இல்லத்தை **இரட்சிப்பின் இல்லமாக** மாற்றினார்.

**கானானியப் பெண்**, தன் மகளின் சுகத்திற்கு, தீருசீதோன் பட்டணத்தின் வழியாக இயேசு கிறிஸ்து வருகிறார் என்று கேள்விப்பட்ட மாத்திரத்தில் ஓடிப்போய் அந்தத் தருணத்தை பயன்படுத்தி, விடாப்பிடியாக தன்னைத் தாழ்த்தி கர்த்தரிடம் தன்னுடைய விசுவாசத்தை நிலைநிறுத்தி கிறிஸ்துவையே நடக்க விடாமல் திரும்பிப் பார்க்க வைத்த உத்தம விசுவாசி. **தருணம் சிடைப்பது மிகவும் அபூர்வம்**. அதை நம் வாழ்க்கையில் தவறவிடாமல் இறுக பிடிப்போமாக.

யூதாசை இயேசுவானவர் நல்ல நிலையில் வைத்திருந்தாலும், பணத்தின் மீது அவனுக்கு இருந்த ஆசையானது அதிகரித்ததே தவிர குறையவில்லை. போதும் என்ற மனதோடு வாழ்ந்தாலே போதும். யூதாசிடம் அந்த பெரிய குணம் இல்லவே இல்லை. இயேசுவின் சீடனாக இருந்தும் எந்த ஒரு பிரயோஜனமும் இல்லாத வாழ்க்கையை தான் வாழ்ந்தான். யூதாசின் மரணமானது மிகவும் கொடுமையானது. காட்டிக் கொடுத்தல் என்பது யாராலும் ஜீரணிக்க முடியாத ஒரு பெரிய குற்றம். அதற்கு மன்னிப்பே கிடையாது.

“வருவாய் தருணமிதுவே அழைக்கிறாரே  
வல்ல ஆண்டவர் இயேசுவண்டை  
உன் பேரை ஜீவ புஸ்தகத்தில்  
உண்மையாய் இன்றே எழுதிடுவார்”

முதல் அறுவடைத் தோத்திரத் திருநாள்  
சந்தோஷத்தின் / மகிழ்ச்சியின் திருநாளாக  
முடியாமல் போனதின் காரணம் காயீனின் எரிச்சல்,

கோபம், தான் என்ற அகங்காரம். காயீன் உள்ளத்தில் இருந்த தீய எண்ணத்தினால் தன் சொந்த இரத்தமான தன் உடன்பிறப்பை கொலை செய்யும் அளவுக்கு கொண்டு சென்றது. நாம் இந்த உலகத்தில் நம்முடைய உடன் பிறப்புகளோடு (Siblings) எப்படி உறவு வைத்துள்ளோம். முதலாவது பேசுகிறோமா? அவர்களுடைய கஷ்டத்தில் பங்கு கொள்ளுகிறோமா? உறவுகளோடு ஐக்கியமாக இருக்கிறோமா? சிந்திப்போம்.

நல்ல எண்ணங்களோடு இருந்து உதவி செய்வதில், அன்பைப் பரிமாறுவதில் முன்னுதாரணமாக, மன்னிக்கும் சிந்தையுள்ளவர்களாக இருந்தால் ஜீவ புஸ்தகத்தில் (Book of Life) நம் பேரை எழுதுவார். கர்த்தர் கொடுத்திருக்கும் வாழ்வை கர்த்தர் விரும்பும்படியாக வாழ்வோமாக. ஆமென்!

- சகோதரி. பேர்ல் குயிலிராஜா

## செய்தி மடல்

ஆண்டவராகிய இயேசு கிறிஸ்துவின் இனிதான நாமத்தினாலே எனது அன்பின் வாழ்த்துதலைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

எதைச் செய்தாலும் அதை மனுஷர்களுக்கென்று செய்யாமல் கர்த்தருக்கென்றே மனப்பூர்வமாய்ச் செய்யுங்கள் (கொலோ3:24).

கிறிஸ்தவர்களாகிய நாம் உலகப்பிரமான மனுஷர்களைப் போல், நம்முடைய கிரியைகள் மனுஷர்களுக்கு முன்பாக மட்டும் செம்மையாயும், தேவனிடத்தில் நம்முடைய தனிப்பட்ட வாழ்வில் அநீதியாயும் இருக்கக் கூடாது. கர்த்தர் இஸ்ரவேல் ஜனங்களுக்கு முதல் இராஜாவாக சவுலை ஏற்படுத்தினார். ஆனால், சவுல் தன் ராஜ்யத்தில் கர்த்தருக்குப் பயந்து அவரைப் பிரியப்படுத்தாமல்,

ஜனங்களுக்காக தேவ கட்டளையை மீறினார். பெலிஸ்தியர் இஸ்ரவேலுக்கு விரோதமாக யுத்தம் செய்ய தீரளான படைகளோடு மிக்மாசிலே பாளயமிறங்கினார்கள். சவுல், சாமுவேல் தனக்கு குறித்த ஏழுநாள் மட்டும் கில்காலிலே காத்திருந்தான். சாமுவேல் கில்காலுக்கு வர தாமதமான போது, ஜனங்கள் சவுலை விட்டு சிதறிப் போனார்கள். ஜனங்கள் தன்னை விட்டுப் போகக் கூடாது என்று எண்ணி, ஆசாரியர்கள் மாத்திரமே செய்ய வேண்டிய சர்வாங்க தகனபலியை சவுல் துணிந்து செலுத்தினான். இதீனிமித்தம் சவுலின் ராஜ்யபாரம் இனி நிலை நிற்காது என்று கர்த்தர் சாமுவேலைக் கொண்டு சொன்னார். இஸ்ரவேல் ஜனங்கள் எகிப்திலிருந்து வந்தபொழுது அமலேக்கியர் அவர்களுக்கு வழிமறித்த செய்கையினிமித்தம், அமலேக்கியரையும்

அவர்களுடைய மிருக ஜீவன்கள் அனைத்தையும் ஒன்றுவிடாமல் அழித்துப் போட சாமுவேல் மூலமாக சவுலிடம் கர்த்தர் சொன்னார். ஆனால், சவுலும், இஸ்ரவேல் ஜனங்களும் ஆடு, மாடுகளில் முதல் தரமானவைகளையும், நலமான எல்லாவற்றையும் அழித்துப்போட மனமில்லாமல் தப்பவைத்து, அமலேக்கிய ராஜாவான ஆகாகையும் உயிரோடு வைத்தார்கள். இதினிமித்தம் கர்த்தர் சாமுவேலிடம் சவுலை இராஜாவாக்கினது எனக்கு மனஸ்தாப-மாயிருக்கிறது என்றார். சாமுவேல் சவுலிடம் ஏன் இப்படி செய்தீர் என்று கேட்டதற்கு “நான் ஜனங்களுக்கு பயந்து அவர்கள் சொல்லைக் கேட்டேன்” என்றான்.

ஆனால், தாவீது தனது வாழ்க்கையில் கர்த்தருக்காகவே வைராக்ரியமாய் செயல்பட்டார்.

1. ஜீவனுள்ள தேவனுடைய சேனையை நிந்தித்த கோலியாததைப் பயப்படாமல் எதிர்த்து வீழ்த்தினான்.

2. தாவீதின் மனைவி மற்றும் பிள்ளைகளையும், அவனோடிருந்த மனுஷர்களின் மனைவி பிள்ளைகளை அமலேக்கியர் சிறை பிடித்துக் கொண்டு போய்விட்டார்கள். அந்த சம்பவம் தாவீதிற்கு தெரிந்தவுடன், உணர்ச்சிவசப்பட்டு உடனே செல்லாமல், தேவனுடைய சித்தத்திற்காக காத்திருந்து, தேவ உத்தரவுக்குப் பின்பே அமலேக்கியரை பின்பொருட்கு போய் சிறைப்பட்டு போனவர்களை மீட்டான்.

3. தேவனுடைய உடன்படிக்கைப் பெட்டியை ஓபேத் ஏதோமின் வீட்டிலிருந்து தாவீதின் நகரத்திற்கு தாவீது ராஜா கொண்டு வரும்பொழுது, உடன்படிக்கைப் பெட்டிக்கு முன்பாக சணல்நூல் ஏபோத்தை தரித்து, இஸ்ரவேல் ராஜாவான தாவீது, தேவனுக்கு முன்பாக தன்னைத் தாழ்த்தி, சாதாரணமான மனிதனைப் போல நடனமாடினான்.

நம்முடைய வேலை ஸ்தலங்களில் முதலாளி மற்றும் உயர் அதிகாரிகளுக்கு முன்பாக மட்டும் வேலை செய்துவிட்டு, அவர்கள் இல்லாதபோது ஏமாற்றாமல், எப்பொழுதும் நம்மை ஒருவர் காண்கிறார் என்ற தேவபயத்துடன் வேலை செய்ய வேண்டும்.

சபைகளிலும், சமுதாயத்திலும் பண உதவி செய்யும் பொழுது, அது அநேகருக்குத் தெரிய வேண்டும் என்பதையே அநேகர் விரும்புகிறார்கள். ஆனால், வேதம் சொல்லுகிறது வலது கை கொடுப்பது இடதுகைக்கு தெரியக்கூடாது என்று. நாம் மற்றவர்களுக்குச் செய்யும் நன்மைகளை மனிதர்கள் காண வேண்டும் என்று செய்தால், அதற்கான பலன் பரலோகத்தில் நமக்கு இருக்காது.

நம்முடைய உறவினர் மற்றும் நண்பர்களை திருப்திப்படுத்துவதற்காக ஞாயிறு ஆராதனையைப் புறக்கணித்து, அவர்களுடைய வீட்டு விசேஷங்களில் பங்கு பெறுவதும், புறஜாதியாரின் பூஜைகளில் பங்கு பெறுவதும் மட்டுமின்றி, விக்ரிகங்களுக்கு படைக்கப்பட்டதை சாப்பிடுவதுமான காரியங்கள், நாம் தேவனுக்குக் கொடுக்கும் கனத்தை கொடுக்காமல், அவரை கனவீனப்படுத்துகிறோம். பிலாத்து யூத ஜனங்களை பிரியப்படுத்த பரபாசை விடுதலையாக்கி, இயேசுவை சிலுவையில் அறைய ஒப்புக்கொடுத்ததுபோல இல்லாமல், நம்முடைய செயல்கள் அனைத்தும் கர்த்தரை மாத்திரமே பிரியப்படுத்தட்டும். கீழே கொடுக்கப்பட்ட வசனத்தின்படி அனுதினமும் வாழ்ந்து, கர்த்தரைப் பிரியப்படுத்துவோம்; ஆசீர்வாதம் பெறுவோம்!

“மனுஷருக்குப் பிரியமாயிருக்க விரும்புகிறவர்களாகப்பார்வைக்கு ஊழியஞ் செய்யாமல், கிறிஸ்துவின் ஊழியக்காரராக, மனப்பூர்வமாய் தேவனுடைய சித்தத்தின்படி செய்யுங்கள்” எபேசியர் 6: 6.

கடந்த ஜூலை மாதம் 9-ஆம் தேதியன்று மேட்டூர் டேமிலுள்ள ஞானக்கன்மலை சபையில்

காலை ஆராதனையில் சகோ. E.D. ராஜகுமார் அவர்கள் தேவசெய்தியளிக்க, சகோ. எஸ்ரா காலேப் அவர்கள் IBT ஊழிய விளக்கமளித்தார். இதே மாதம் 23-ஆம் தேதியன்று திருச்சி, பொன்மலையிலுள்ள C.S.I. ஆலயத்தில் சகோ. E.D. ராஜகுமார் அவர்கள் தேவ செய்தியளிக்க, சகோ. பால்ஜெயசுதன் அவர்கள் IBT ஊழிய விளக்கமளித்தார். இதே மாதம் 30-ஆம் தேதியன்று கேரளா, திருச்சூரிலுள்ள St. தாமஸ் இவாஞ்சலிக்கல் சபையில் திரு. S. ராஜசேகரன் அவர்கள் தேவசெய்தி அளிக்க, சகோ. ரெஜி ஜெல்லிப்பாரா அவர்கள் IBT ஊழிய விளக்கமளித்தார். இதே நாளில் கோவை, ரத்தினபுரியிலுள்ள C.S.I. ஆலயத்தில், IBT ஊழியத்திலுள்ள குடுக் மொழிபெயர்ப்பாளர் சகோ. சோபத்ராம் டோப்போ (சட்டிஷ்கார்) இச்சபை குருவானவரால் பிரதிஷ்டை செய்யப்பட்டார். இச்சபை, இந்த ஊழியரைத் தாங்க முன் வந்ததற்காகவும், மேலே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள சபைகளில் IBT ஊழியத்திற்கு சந்தர்ப்பமும், காணிக்கையும் கொடுத்த சபை போதகர்கள், சபை மூப்பர்கள், பங்கு பெற்ற சபை மக்கள் அனைவருக்கும் IBT நன்றியினைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறது.

கடந்த ஜூலை மாதம் 15, 16 தேதிகளில் கோவை, IBT சென்டரில் நடைபெற்ற இவ்வருட இரண்டாவது திட்டக்கூடுகையில் 36 பேர் பங்குபெற்று ஊழிய வளர்ச்சிக்கான நல்ல ஆலோசனைகளைப் பகிர்ந்து கொண்டார்கள். அடுத்த ஆண்டு மே மாதத்தில் நடைபெறவுள்ள IBT-இன் லோகோஸ் முகாமிற்காக அச்சடிக்கப்பட்ட ரசீதுப் புத்தகங்கள் வந்துள்ள பிரதிநிதிகளுக்கு வழங்கப்பட்டது. இதோடு ஜெபக்குறிப்புகள் அடங்கிய கையேடும் தேவைக்கேற்ப வாங்கினார்கள். இக்கூடுகைக்கான ஆயத்தப் பணிகள் இப்போதிருந்தே திட்டமிட்டு ஆரம்பிக்கப்படவும், அடுத்த ஆண்டு வெளியிட தீர்மானித்திருக்கின்ற வேத புத்தகங்கள் அனைத்தும் தடையின்றி முடிக்கப்படவும் ஜெபித்துக் கொள்ளுங்கள்.

காத்தர் உங்கள் அனைவரையும் எல்லாத் தீமைகட்கும் விலக்கிக் காத்து, உங்களையும், உங்கள் குடும்பத்தினர் அனைவரையும் நன்மையினால் முடிகுட்டி ஆசீர்வதித்துக் காப்பாராக!

ஷாலோம்!

இயேசு கிறிஸ்துவின் பணியில்,  
சகோ. K. ஜெய்சிங்

## திருநெல்வேலி அப்போஸ்தலர் சார்லஸ் தியாப்பியஸ் ரேனியஸ் ஜயர் (கி.பி. 1790-1838) ஜூலை மாதத் தொடர்ச்சி....



1820 முதல் 1835 வரை ரேனியஸ் ஜயரின் வாழ்க்கை வரலாறே திருநெல்வேலி திருச்சபை வரலாறாகும் என்று மறைதிரு. D.A. கிறிஸ்துதாஸ் அவர்கள் தமது நூலில் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

### தமிழ்ப்பணி

இவர் சென்னையில் முகவை இராமானுஜக் கவிராயரிடம், தமிழில் நன்னூல் போன்ற இலக்கண நூல்களை முறையாகக் கற்றுத்

தெளிந்தார். பின்பு திருப்பாற்கடல் நாதன் கவிராயர் என்னும் தமிழ் அறிஞரிடம் 14 வருடங்கள் தமிழ் இலக்கண, இலக்கியங்களை கற்றார். இயல்பாகவே இனிமையாகப் பேசும் இவர் தமிழையும் சிறப்பாகப் பேசக் கூடியவரானார். இவருடைய சொற்பொழிவுகளை எல்லா மக்களும் குறிப்பாக இந்து மக்களும் இரசித்துக் கேட்டார்கள். தமிழைக்

கற்றறிந்தது மாத்திரமல்ல பல நூல்களை அவர் எழுதினார்.

**உரைநடை நூல்கள் :** 1. பூமி சாஸ்திர நூல்  
2. பலவகைக் குருட்டாட்டம் 3. தமிழ் இலக்கணம்  
4. வேத உதாரணத் திரட்டு 5. உருவக வணக்கம்  
6. மனுக்குல வரலாற்றுச் சுருக்கம் 7. சமயசாரம்  
8. புராட்டஸ்டன்ட் - கத்தோலிக்க உரையாடல்  
9. சுவிசேஷ சமரசம் 10. கிறிஸ்து மார்க்க நிச்சயத்துவம்  
11. தெய்வீக சாராம்சம் ஆகிய நூல்களை ஆக்கியுள்ளார்.

**பாட நூல்கள் :** பூகோளம், சரித்திரம், இயற்கை, வான சாஸ்திரம், மனுக்குல வரலாறு, சூரிய மண்டலம், பிரெஞ்சு இலக்கணம், காலநூல், தர்க்கம் ஆகிய நூல்களையும் ஆக்கியுள்ளார்.

வெகு ஜன கிறிஸ்தவ இயக்கம், "அனைத்து மக்கள் கல்வி", "சமுதாய நீதி குறித்த புதிய நோக்கு", எளிமையான வசனத்தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு கலை, அச்சுப் பிரசுர தொடர்பு சாதனம் இவையாவும் இவரது தெளிந்த கோட்பாடுகளிலும் அர்ப்பண உழைப்பாலும் தமிழ்நாட்டில் புதிய பரிமாணங்கள் பெற்று வளரலாயின. தமிழ்மொழிக்குச் சிறப்பாகத் தொண்டாற்றிய வீரமாமுனிவர், G.U. போப், காட்டுவெல் போன்றவர்களுக்கு இணையாக ரேனியஸ் ஐயரும் கருதப்படுகிறார். உயர்ந்த கருத்துக்களைத் தெளிந்த நடையில் உணர்த்தும் திறன் ரேனியஸ் ஐயரிடம் அமைந்திருந்தது. அவர்தம் நூல்களில் அழகுண்டு, இனிமையுண்டு. இடித்துரைக்கும் நேர்மையுண்டு. வகுத்தும், தொகுத்தும் உரைக்கும் வனப்பு உண்டு என்று ரேனியஸ் ஐயரின் தமிழைப் பற்றி ஆசிரியர் சேதுப்பிள்ளை கூறியுள்ளார்.

சமயப்பணியிலும், சமுதாயப்பணியிலும் சிறந்தோங்கிய ரேனியஸ் ஐயர் அவர்களை "திருநெல் வேலி அப்போஸ்தலர்" என்ற விசேஷித்தப் பெயரை அவருக்குச் சூட்டி மகிழ்ந்தனர்.

**இறுதிநாட்கள் :**

ரேனியஸ் ஐயர் தன்னுடைய அயிராத சுவிசேஷ சுற்றுப்பயணங்களிலும் கிராமங்களில் இந்து சமய மக்களுக்காகத் தனியாகவும் இயேசு கிறிஸ்துவை ஏற்றுக் கொண்டவர்களுக்குத் தனியாகவும் கூட்டங்கள் நடத்தி வந்தார். தொடர்ந்து தன்னுடைய

உழைப்பின் காரணமாக தனது 46 வயதிலேயே சரீரத்தில் பெலவீனமானார். ஆனாலும், அவரது சரீர பெலவீனத்தைக் குறித்து கவலைப் படுவதில்லை. எனினும் சுற்றுப் பயணங்களை குறைத்துக் கொண்டு பானையங்கோட்டையில் தங்கியிருந்து கொண்டு ஊழியங்களை மேற்பார்த்து வந்தார். 1837 நவம்பர், டிசம்பர் மாதங்களில் நெல்லை மாவட்டம் முழுவதிலும் காலரா நோய் பரவியது. திரள், திரளான மக்கள் மரணமடைந்தனர். ரேனியஸ் ஐயர் ஏராளமான மருந்துகளை வாங்கி ஊழியர்கள் மூலமாக பாதிக்கப்பட்ட மக்களுக்கு கொண்டு சேர்க்க ஏற்பாடுகள் செய்தார். அதோடு காலரா வராததுடுத்துக் கொள்ள முன்னெச்சரிக்கைகளை விவரித்து கைப்பிரதி அச்சிட்டு மாவட்டம் முழுவதும் விநியோகிக்க ஏற்பாடு செய்தார். அநேக மக்களின் மரணம் அவரது மனதை மிகவும் பாதித்தது. நண்பர்கள் பலர் கடிதங்கள் மூலமாகவும் நேரில் வந்து பார்த்தும் ரேனியஸ் ஐயரை உற்சாகப் படுத்தினார்கள்.

ஞாயிற்றுக்கிழமை ஆராதனை முடிந்தபின் சிறுவர்களுக்கான ஊழியங்கள் நடந்து கொண்டிருந்தன. ஜெப ஞானம் என்ற சிறுவனின் ஊழிய வாஞ்சையைக் குறித்து உபதேசியார் மூலம் கேள்விப்பட்டு ஒருபுறம் மகிழ்ச்சி. மறுபுறம் மிகுந்த துக்கமடைந்தார். ஜெபஞானம் ஒரு பள்ளி மாணவன். புதிய ஏற்பாட்டை வாசிக்கக் கற்றுக் கொண்டான். கற்றுக் கொண்டதை கேட்பவர்கள் ஆச்சரியப்படத்தக்கதாகச் சொல்லுவான். அவனது தாயார் ஒரு விதவை. இரவு வீட்டில் வைக்க ஒரு விளக்கு கூட இல்லை. அவ்வளவு ஏழ்மை. இரவு வேளைகளில் பனை ஓலையை எறித்து அந்த வெளிச்சத்தில் புதிய ஏற்பாட்டை மற்றவர்கள் கேட்க சத்தமாகப் படிப்பான். அவனது அண்ணனுக்கு வைகூரி கண்டு நோயுற்றான். ஜெபஞானம் அவன் அருகில் உட்கார்ந்து கருத்தாய் ஜெபிப்பான். அமுதுகொண்டிருக்கும் தாயாருக்கும் ஆறுதல் கூறுவான். அவன் அண்ணனுக்கு வைகூரி சுகமாகி விட்டது. ஆனால், ஜெபஞானத்திற்கு வைகூரி வந்துவிட்டது. 18 நாட்களுக்கு மேலாக வைகூரி அவனை வாட்டி வதைத்தது. தன் தாயாரிடம் எப்படியாவது தன்னை ஆலயத்திற்குத் தூக்கிச் செல்லும்படி கேட்பான். தாயாருக்கு அது முடியாத காரியமாக இருந்தது. உபதேசியர் மட்டும் அடிக்கடி வந்து ஜெபித்துவிட்டுப் போவார். ஒருநாள்

ஜெபஞானம் உபதேசியாரிடம் “இயேசு சுவாமி எனக்காகவும் தானே சிலுவையில் மரித்தார் ஐயா, ஆகையால் அவர் என்னையும் இரட்சித்து அவரோடு என்னை சேர்த்துக் கொள்வார்” என்று மலர்ந்த முகத்தோடு சொன்னான். மரணத்தைக் குறித்து அவனுக்கு கொஞ்சமும் பயமில்லை. ஏப்ரல் 23-ல் இயேசுவின் திருமார்பில் சாய்ந்தான். அதைக்கேட்ட ரேனியஸ் ஐயர் கண்ணீர் விட்டார். “மரணம் ஜெயமாக விழுங்கப்பட்டது” என்ற சத்தியத்தை தெளிவாக விளம்பரப்படுத்தியதினால் சிறுவனின் பிரிவினாலுண்டான துக்கத்தை விட அவன் அடைந்த நித்திய ஜீவனைப் பற்றிய நம்பிக்கை ரேனியஸ் ஐயரின் உள்ளத்தில் உண்டான உவகை அதிகம்.

ரேனியஸ் ஐயரின் நாட்குறிப்புகள் 1838 மே மாதம் 9-ஆம் தேதியோடு முடிவடைந்திருந்தது. அதில் “இன்று மாலை கர்த்தருடைய இராப் போஜனத்தில் பங்கு பெற்றேன். எனக்கு நல்ல சுகமில்லை. இந்த நாட்களின் உஷ்ணம் அதிகம்” என்று எழுதியிருந்தார். படுத்த படுக்கையாகி

விட்டபடியால் அவர் நாட்குறிப்பு எழுதவில்லை. எனினும் காணவருபவர்களிடம் கனிவோடு பேசுவார், விசாரிப்பார். பாளையங்கோட்டை இராணுவ மருத்துவர் அவருக்கு சிகிச்சையளித்து வந்தார். எனினும், அவருடைய கடைசி வேளை வந்தது. அவரைச் சுற்றி நின்றவர்களில் ஒருவர் “தேவ பிரசன்னத்தை உணருகிறீர்களா?” என்று கேட்டார். அவர் மலர்ந்த முகத்துடன் “ஆம்” என்றார். உடனே அவர் உள்ளத்தில் மிகுந்த மகிழ்ச்சி உண்டாகி, அது அவருடைய முகத்தைப் பிரகாசிக்கச் செய்தது. அதன்பின் ஏதேதோ சொன்னார். ஆனால், வார்த்தைகள் தெளிவாக இல்லை. சில வார்த்தைகள் மாத்திரம் விளங்கக் கூடியதாயிருந்தன. அவை “என் நேச கர்த்தாவே” “ஜீவனின் மீதிப்பாகம்” என்பவைகள். ரேனியஸ் தன்னுணர்விழந்தார். அவரின் உயிர் அமைதியாகப் பிரிந்தது. (1838, ஜூன் 5 ஆம் நாள், காலை 7.30 மணி). அவர் தன் நேச இரட்சகரின் திருமார்பில் சாய்ந்து எல்லையில்லா பேரின்பத்தை அடைந்தார்.

- தொடரும்

## முக்கிய அறிவிப்பு

IBT ஊழியத்தின் WhatsApp No. 90470 57414 என்ற எண்ணில் உள்ள IBT Prayer Group மாத்திரமே (Official WhatsApp of IBT) IBT தலைமை அலுவலகம் கோயம்புத்தூர் அங்கீகரிக்கப்பட்ட WhatsApp Group ஆகும். எனவே வாசகர்கள் மேலே குறிப்பிடப்பட்ட அங்கீகரிக்கப்பட்ட WhatsApp Group-ஐத் தவிர IBT பெயரை வைத்துக் கொண்ட WhatsApp Group-இல் எந்த ஒரு தகவலையோ, தொடர்பையோ மேற்கொள்ள வேண்டாம் எனக் கேட்டுக் கொள்ளப்படுகிறீர்கள். மற்ற IBT பெயரைக் கொண்ட WhatsApp Group-ற்கு நிர்வாகம் பொறுப்பில்லை.

- ஆசிரியர்

## கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ள புத்தகங்கள் விற்பனைக்கு உண்டு. வாசித்துப் பயனடையுங்கள்..!

1. வானத்தின் வாசல்	ரூ. 70/-	9. தேவ சத்தம்	ரூ. 100/-
2. வானத்தின் மன்னா	ரூ. 70/-	10. Word of Life (ஆங்கிலம்)	ரூ. 100/-
3. சோர்வும் தீர்வும்	ரூ. 60/-	11. Word of Life (மலையாளம்)	ரூ. 100/-
4. பயப்பாடாதிருங்கள்	ரூ. 70/-	12. Introduction to the Books of the Bible	ரூ. 70/-
5. வேதாகமப் புத்தகங்களுக்கு ஓர் அறிமுகம்	ரூ. 60/-	13. Defeat the Despair (ஆங்கிலம்)	ரூ. 100/-
6. உயிருள்ள உதாரணங்கள்	ரூ. 60/-	14. Seeds for the Good Soil (ஆங்கிலம்)	ரூ. 120/-
7. பாருக்குள் பரலோகம்	ரூ. 100/-	15. சத்திய வார்த்தையின் முத்துக்கள்	ரூ. 120/-
8. விவிலியப் பயணத்தின் விடிவெள்ளி	ரூ. 100/-		

IBT வெளியிட்டுள்ள புத்தகங்களை தபால் மூலம் பெற விரும்புவோர் எங்களுடன் தொடர்பு கொள்ளுங்கள் - செல் : 90470 57414. நேரிடையாக, எங்கள் முன்னேற்றப் பணியாளர்கள் மற்றும் பிரதிநிதிகள் மூலமாகவும் பெற்றுக் கொள்ளலாம். இப்புத்தகங்கள் ஆவிக்குரிய வாழ்விற்கும், சமுதாய வாழ்வின் வெற்றிக்கும் மிகவும் பயனளிக்கக் கூடிய வகையில் Rev. Prof. S. பன்னீர் செல்வம் அவர்களால் எழுதப்பட்டவைகளாகும். ஆகவே, வாங்கிப் படித்துப் பயன்பெறுங்கள்!

## பணித்தளச் செய்திகள்

**மொழிபெயர்ப்பாளர் : சகோ. சாமுவேல் சந்தா**

**மொழி : குவி**

**பணித்தளம் : அப்பர்காண்டி (ஒடிஷா)**

கர்த்தருக்கே துதி உண்டாவதாக!

கடந்த ஜன் மாதம் நடந்த சரிபார்ப்புப் பணியில் புதிய ஏற்பாடு பகுதியில் மத்தேயு அதிகாரம் 1 : 1 முதல் அதி. 28 : 20-ஆம் வசனம் வரையிலும், மாற்கு அதி. 1 : 1 முதல் அதி. 16 : 20 வரையிலும், லூக்கா அதி. 1 : 1 முதல் அதி. 24 : 53 வரையிலும், யோவான் அதி. 1 : 1 முதல் 51-ஆம் வசனம் வரையிலும், சரிபார்ப்புப் பணி செய்யப்பட்டன. சரிபார்ப்புப் பணிக்காக பாப்பன்பள்ளி சிறுவர் இல்லத்தில் இப்பணி நடைபெற்றது. 18.6.2023 முதல் 21.6.2023 வரை பாப்பன்பள்ளி சிறுவர் இல்லத்தில் நடத்தப்பட்ட மொழிபெயர்ப்பாளர்களின் திட்டக்கூடுகையில் கலந்து கொண்டேன். இதில் அடுத்த வருடம் நடைபெறவுள்ள IBT லோகோஸ் முகாமில் மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் முடிக்கப்பட வேண்டியவைகளைக் குறித்து விளக்கக் கூறினார்கள்.

மிஷனரிப் பணிக்காக தூர்க்குடா, படங்கு கிராமத்திற்குச் சென்று நற்செய்தியைக் கூறினேன். சகோ. பீமா, சோனு என்பவர்கள் வாஞ்சையுடன் கேட்டார்கள். குவி மொழியிலுள்ள பாடல்களைச் சேகரித்தேன். சகோதரி மோனிஷா என்பவர்கேன்சர் நோயினால் வேதனைப்பட்டு வருகிறார். அவர்களுக்கு கர்த்தர் அற்புத சுகம் கொடுக்க ஜெபித்து வந்தேன். என் மொழிபெயர்ப்புப் பணிக்காகவும், என் குடும்பத்திற்காகவும் ஜெபித்துக் கொள்ளுங்கள்.

**மொழிபெயர்ப்பாளர் :**

**சகோதரி. லதாராமசந்திரப்பா**

**மொழி : போவி**

**பணித்தளம் : ஹவேரி (கர்நாடகா)**

இயேசு கிறிஸ்துவின் நாமத்தில் வாழ்த்துக்கள்!

கர்த்தரின் பெரிதான கிருபையால் மொழிபெயர்ப்புப் பணியில் புதிய ஏற்பாடு பாகத்தில் மத்தேயு, அதி. 1 முதல் 28 வரையிலும், மாற்கு அதி. 1 முதல் 16 வரையிலும், லூக்கா நற்செய்தி நூல் அதி. 1 : 1 முதல் அதி. 7 : 20-ஆம் வசனம் வரையிலும் மறுசரிபார்ப்பு செய்யப்பட்டன. கடந்த ஜன் மாதத்தில் மொழிபெயர்ப்பாளர்களின் திட்டக்கூடுகைக்காக ஒடிஷா மாநிலம் பாப்பன்

பள்ளியிலுள்ள IBT சிறுவர் இல்லத்திற்குச் சென்று, அக்கூடுகையில் கலந்து கொண்டேன். அடுத்த வருடம் நடைபெறவிருக்கும் லோகோஸ் முகாமில் வெளியிடப்படவுள்ள புத்தகங்கள் குறித்தும் அதற்கான பணிகள் குறித்தும் ஒவ்வொரு மொழிபெயர்ப்பாளர்களுக்கும் அறிவுறுத்தப்பட்டது. புதிய ஏற்பாடு சரிபார்ப்புப் பணியை தாமதமின்றி முடிக்கவும், அடுத்த லோகோஸ் முகாமில் வெளியிடும்படியாக அனைத்துப் பணிகளும் முடிக்கப்படவும், என் பிள்ளைகளின் படிப்பிற்காகவும் ஜெபித்துக் கொள்ளுங்கள்.

**முன்னேற்றப் பணியாளர் :**

**சகோ. ரெஜி ஜெல்லிப்பாரா**

**பணித்தளம் : திருச்சூர் (கேரளா)**

கர்த்தரின் பணியை நான் செய்து வர கர்த்தர் எனக்கு உதவி செய்வதற்காக அவரைத் துதிக்கிறேன். ஒவ்வொருநாள் பயணத்திலும் அவர் துணை இருப்பதற்காக நன்றி செலுத்துகிறேன். கடந்த மாதத்திலும் புதிய தாங்குநர்கள் கிடைத்துள்ளார்கள். செருங்குள், கிழக்கு போர்ட், பரவத்தனி, புழக்கல், பூங்குன்னம், வெட்டிக்கல், புலிப்பரம்பா, மிஷன் குவார்ட்டர்ஸ், முண்டுபாளம், சக்தன், சனோத், பட்டிகாடு, கொட்டபாடி, அரங்கள்ளு, பெருஞ்சினி, விளங்கனோர், அம்பலூர், ஜயங்கோல், மன்னார்காடு, தச்சம்பாரா, கரிம்பா, விமலமாதா ஜூபிலி ஹால், பொன்னுக்காரா ஆகிய இடங்களுக்குச் சென்று IBT பங்காளர்கள், தாங்குநர்கள் மற்றும் சில புதிய நபர்களைச் சந்தித்து, காணிக்கைப் பெற்று, அவர்களுக்காக ஜெபித்து வந்தேன்.

சில திருச்சபைகளுக்குச் சென்று புதிய தாங்குநர்களைக் கண்டறிய கர்த்தர் கிருபை செய்தார். ஜெபக்குழு-1-ற்குச் சென்று ஜெபத்தில் பங்கு பெற்றேன். முல்லக்கராவிலுள்ள IPC மற்றும் முண்டுபாளத்திலுள்ள கில்கால் சபைக்கும் சென்று பாஸ்டர்களைச் சந்தித்தேன். முனுத்தோவிலுள்ள எவாஞ்சலிக்கல் சபையில் 30.7.2023 அன்று IBT முன்னேற்றக் கூட்டம் நடத்த அனுமதி கொடுத்தார்கள். சகோ. ஜெஃபி, AC போஸ், செபாஸ்டியன் ஆகியோர் IBT ஊழியத்தைத் தாங்க முன்வந்ததற்காக கர்த்தரைத் துதியுங்கள். என் முன்னேற்றப் பணிக்காகவும், என் குடும்பத்திற்காகவும் ஜெபித்துக் கொள்ளுங்கள்.

மொழிபெயர்ப்பாளர் : சகோ. கேசப் மிர்கான்

மொழி : மிர்கான்

பணித்தளம் : பொதர்காம் (ஒடிஷா)

இயேசு கிறிஸ்துவின் நாமத்தில் வாழ்த்துக்கள்!

கடந்த மாதம் சோரா மொழியில் அம்மொழியின் மொழிபெயர்ப்பாளரை வைத்து, புதிய ஏற்பாடு பகுதியில் அப்போஸ்தலருடைய நட்படிகள் புத்தகத்தில் 6-ஆம் அதிகாரம் முதல் 28-ஆம் அதிகாரம் வரையில் சரிபார்ப்பு பணி முடிக்கப்பட்டுள்ளது. IBT மொழிபெயர்ப்பாளர்களின் திட்டக்கூடுகை பாப்பன்பள்ளி சிறுவர் இல்லத்தில் நடந்தது. ஜூன் 18-ஆம் தேதி முதல் 21-ஆம் தேதி வரை IMS மிஷனரி திருமதி. கிரிஜா ஐசக் மற்றும் IBT பணித்தள இயக்குநர்

திரு. ஞானதாஸ் அவர்கள் இக்கூடுகையை நடத்தினார்கள். ஜூன் 17-ஆம் தேதி புதிய சிறுவர் இல்லம் பிரதிஷ்டை செய்து திறக்கப்பட்டது. மொழிபெயர்ப்பாளர்களின் திட்டக் கூடுகையில் வேதாகம சரித்திரச் சம்பவங்கள் அடங்கிய புத்தகம் மற்றும் சில மொழிகளில் வேதாகம வசனங்களைக் கொண்டு எழுதப்படும் பாடல் புத்தகங்களும் முடிக்க வேண்டுமென மொழிபெயர்ப்பாளர்களுக்கு அறிவுறுத்தப்பட்டது. இவைகள் அடுத்த ஆண்டு லோகோஸ் முகாமில் வெளியிட தீர்மானிக்கப்பட்டதாகவும் அறிவுறுத்தப்பட்டது. இதனால் என் மொழியான மிர்கான் மொழியில் பாடல்கள் எழுத ஆரம்பித்துள்ளேன். என் மொழிபெயர்ப்பு பணிக்காகவும், என் குடும்பத்திற்காகவும் ஜெபித்துக்கொள்ளுங்கள்.

Indian Bible Translators உழியங்களை காணிக்கைகளால் தாங்க விரும்புவோர் கீழே குறிப்பிட்டுள்ள வங்கிகளில் மூலமாகவும், கீழேயுள்ள QR Code-ஐ Scan செய்து கைபேசி மூலமாகவும் உங்கள் காணிக்கையை எங்களுக்கு அனுப்பலாம்.

#### 1. STATE BANK OF INDIA

A/c. No. : 30008395600  
Name : Indian Bible Translators  
Branch Code : 7231  
Branch : Peelamedu  
IFS Code : SBIN0007231

#### 2. INDIAN BANK

A/c. No. : 475742259  
Name : Indian Bible Translators  
Branch Code : S107  
Branch : Peelamedu  
IFS Code : IDIB000S107

#### SCAN & PAY

Merchant Name : Indian Bible Translators  
UPI ID : INDIANBIBLE@SBI



(அனுப்பப்பட்ட விபரத்தை IBT அலுவலகத்திற்கு

உடனடியாகத் தெரிவிக்கும்படி கேட்டுக் கொள்கிறோம்.

செல் : 90470 57414 இது உங்களுக்கு ஒப்புதல் ரசீது

அனுப்ப உதவியாக இருக்கும்)

## ஜெபியுங்கள்! துதியுங்கள்!!

1. கடந்த ஜூன், ஜூலை மாதங்களில் மேட்டுர் டேமில் அக்னி ஜெபக்குழு சபை, ஞானக்கன்மலை சபை, உட்டியிலுள்ள OBC சபை, கோவை, சிங்காநல்லூரிலுள்ள TELC சபை, திருச்சி பொன்மலையில் CSI சபை, கேரளா திருச்சூரில் "இவாஞ்சலிக்கல் சபை" ஆகியவற்றில் IBT முன்னேற்றக் கூட்டங்கள் நடைபெற கர்த்தர் கிருபை செய்ததற்காக துதியுங்கள். வரும் மாதங்களிலும் IBT

உழியம் இதுவரை அறிமுகப்படுத்தாத சபைகளிலும் சந்தர்ப்பங்கள் கிடைக்க ஜெபியுங்கள்.

2. படுகா மொழியில் வேதாகமம், சம்பல்புரி, போவி மற்றும் லம்பானி மொழிகளில் புதிய ஏற்பாடு, கோயா மொழியில் நற்செய்தி நூல்கள், மிர்கான், கலகாண்டியா, தெஷியா, போஜ்புரி, சட்டிஷ்காரி, சம்பல்புரி ஆகிய மொழிகளில் வேதாகம சரித்திர சம்பவங்கள்

அடங்கிய புத்தகங்கள் மற்றும் இருளா வெள்ளியங்காடு மொழியில் சங்கீதம், நீதி மொழிகள் அடுத்த ஆண்டு நடைபெறவுள்ள IBT லோகோஸ் முகாமில் வெளியிடத் தீர்மானித்து அதற்கான பணிகள் நடந்து வருவதற்காக கர்த்தரைத் துதியுங்கள். இவையனைத்திலும் ஈடுபட்டு வரும் மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் சரிபார்ப்புப் பணியை மேற்பார்வையிடும் மொழி-பெயர்ப்பாளர்கள் அர்ப்பணிப்போடும், தாமதம் ஏற்படாமல் செய்ய கர்த்தர் இவர்கள் அனைவருக்கும் ஞானத்தைக் கொடுக்க ஜெபியுங்கள்!

3. சத்திய வார்த்தைப் பத்திரிகையில் தோடா மொழியில் புதிய ஏற்பாடு, சங்கீதம், நீதிமொழிகள் ஒலிப்பதிவு செய்யப்பட்ட கருவிகள் வாங்குவதற்கு தாங்குநர்கள் கிடைக்க பிரசுரிக்கப்பட்டதைக் கண்டு, தோடா மொழிக்கு 100 கருவிகளுக்கும், இருளா வெள்ளியங்காடு மொழிக்கு 100 கருவிகளுக்கும் ரூ. 80,000/- கொடுத்து உதவிய குடும்பத்தாரை கர்த்தர் அபரிமிதமாக ஆசீர்வதித்து வழிநடத்த ஜெபியுங்கள்.
4. அடுத்த ஆண்டு மே மாதம் 17, 18, 19 ஆகிய தேதிகளில் "தீருமலை மாதவி மஹால்", மேட்டூர் டேமில் லோகோஸ் கூடுகை நடத்த திட்டமிடப்பட்டு, ஒழுங்கு செய்யப்பட்டதற்காக கர்த்தரைத் துதியுங்கள். இந்த மூன்று நாட்களிலும் தேவசெய்தி கொடுப்பதற்கு

### சத்திய வார்த்தை

'சத்திய வார்த்தை' பத்திரிகைக்கு உங்கள் சந்தாவைப் பதுப்பித்துக் கொள்ளும்படி கேட்டுக் கொள்கிறோம்.

வருட சந்தா ரூபாய். 100/-

சந்தா அனுப்ப வேண்டிய முகவரி :

### WORD PUBLISHERS TRUST

Civil Aerodrome Road, Coimbatore - 641 014.

Editor & Published by **Smt D. SUDANDIRA DEVI**  
On behalf of **WORD PUBLISHERS TRUST**  
14, Ashok Layout,  
Civil Aerodrome Road,  
Coimbatore - 641 014.

Printed by **Mr. C.K. VENKATESH**  
Chandra Prabha Press  
113-118, V.H. Road, CBE-1.

டாக்டர் புஷ்பராஜ், Rev. ஜான் கிருபாகரன் மற்றும் Prof. ஜேம்ஸ் R. டேனியல் ஆகிய மூவரும் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருக்கிறார்கள். இவர்களைக் கர்த்தர் சுகத்தோடு காத்து அந்நாட்களில் தடையின்றி வந்து தேவசெய்தி கொடுக்கவும், அதிகமான மக்கள் இங்குவந்து இக்கூடுகையில் பங்குபெற்று பயன்பெற ஜெபியுங்கள்.

5. இக்கூடுகை நடத்த தேவைப்படும் அதிக பொருளாதாரத் தேவைகள் சந்திக்கப்பட கர்த்தர் தாங்குநர்களைக் கொடுக்கவும், இதற்கான ஆயத்தப்பணிகள் உரிய நேரங்களில் ஆரம்பிக்கப்பட ஜெபியுங்கள்.

### வாசகர்களுக்கு ஓர் அறிவிப்பு

சத்திய வார்த்தை பத்திரிகையின் சந்தாவை புதுப்பிக்காதிருந்தால் ரூ. 100/-ஐ மணியார்டர் மூலமாகவோ அல்லது கீழே குறிப்பிட்டுள்ள வங்கிக் கணக்கிற்கு அனுப்புமாறு அன்புடன் கேட்டுக் கொள்கிறோம். வங்கியில் அனுப்பினால் IBT அலுவலகத்திற்குத் தொடர்பு கொண்டு தெரியப்படுத்தவும்.

தொடர்பு எண். 90470 57414.

#### BANK DETAILS

#### CENTRAL BANK OF INDIA

A/c. No. : 1630413107  
Name : Word Publishers Trust  
Branch : Kalapatti  
IFS Code : CBINO282057

Address :

#### WORD PUBLISHERS TRUST

14, Ashok Layout,  
Civil Aerodrome Road,  
Coimbatore - 641 014.

Send all your Contributions :

Cheques / DD / M.O. to

### INDIAN BIBLE TRANSLATORS

Civil Aerodrome Road, Coimbatore - 641 014.

Phone : 0422 - 4520143

WhatsApp & Mobile : 90470 57414

E-mail : indianbibletranslators@gmail.com

Web : www.ibt1.com

### SATHTHIYA VAARTHAI - TAMIL

Date of Publishing : 2nd & 3rd September 2023

Postal Regd. No. CB/052/2021-2023 (Tamil)

Licensed to Post without Prepayment No.

TN WR/CBE/052/WPP/2021-2023 (Tamil)

**RNI No. 82166**